**重庆第二师范学院全日制本科生毕业论文**

**开题报告**

**外国语言文学 学院**  英语（非师范） **专业** 2015 **级**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **论文题目** | **Translation Report of *Culture and Translation*** | | | **开题日期** |  |
| **学 号** |  | **姓 名** |  | **指导教师** |  |
| **Background of the translation** | | | | | |
| **Contents of the translation report** | | | | | |
| **Methodology of the translation** | | | | | |
| **Schedule of the translation report**  Semester 7: 2018.11.04, to finish checking topic  2018.11.11, to decide the topic  2018.11.26, to complete the translation project  2019.01.01, to finish the first draft of Proposal  2019.01.07, to finish the second draft of Proposal  2019.01.12, to finalize the Proposal  2019.02.24, to finish the first draft of the report  Semester 8: 2019.02.24, to finish the first draft of the report  2019.03.24, to finish the second draft of the report  2019.04.07, to finish the final draft  Week 11- week 12, the first thesis defense  Week 13- week 14, the second thesis defense | | | | | |
| **References**   1. Acker, J.. The problem with Patriarchy [J]. Sociology, 1989 (6): 20-23   2. Herb, K. L., & Kulik, L. A.. Volunteer support, marital status, and the survival[Z]. *Monitor on Psychology,* 2004(8), Retrieved from http://www.aps.org/monitor/  3. Yang, Liming. William Faulkner, *A Rose for Emily* [M]. Contemporary College English. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2003：231-233  4. French, W.. Between Silences: A Voice from China[N]. Atlantic Weekly, 1987(33).  5. Spivak,G. “Can the Subaltern Speak?”[A]. In C.Nelson & L. Grossberg(eds.). Victory in Limbo: Imigism [C]. Urbana: University of Illinois Press, 1988: 271-313.  6. 白路, 杜芳琴. 一个观察世界的新视角—女性主义男权制理论在中国的传播与运用[J]. 江西社会科学, 2009 (4)：13-16.  7. 常耀信. 美国文学简史[M]. 天津: 南开大学出版社, 1990：253-256  8. 冯西桥.核反应堆压力管道与压力容器的LBB分析[R].北京:清华大学核能[技术设计](http://www.so.com/s?q=%E6%8A%80%E6%9C%AF%E8%AE%BE%E8%AE%A1&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)研究院, 1997:9-10.  9. 李大伦.经济全球化的[重要性](http://www.so.com/s?q=%E9%87%8D%E8%A6%81%E6%80%A7&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)[N]. 光明日报，1998(3).  10.马克.吐温. 哈克贝利.芬历险记[M].张万里译. 上海：上海译文出版社，2006:243-245.  11.张筑生.微分半动力系统的不变集[D].北京:[北京大学](http://www.so.com/s?q=%E5%8C%97%E4%BA%AC%E5%A4%A7%E5%AD%A6&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[数学](http://www.so.com/s?q=%E6%95%B0%E5%AD%A6&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)系数学研究所, 1983:1-7.  12.中华人民共和国科学技术委员会.[科学技术期刊管理办法](http://www.so.com/s?q=%E7%A7%91%E5%AD%A6%E6%8A%80%E6%9C%AF%E6%9C%9F%E5%88%8A%E7%AE%A1%E7%90%86%E5%8A%9E%E6%B3%95&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[Z].1991.06.05  **说明：**   1. 参考文献(即[引文](http://www.so.com/s?q=%E5%BC%95%E6%96%87&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)[出处](http://www.so.com/s?q=%E5%87%BA%E5%A4%84&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn))的类型以单[字母](http://www.so.com/s?q=%E5%AD%97%E6%AF%8D&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)[方式](http://www.so.com/s?q=%E6%96%B9%E5%BC%8F&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[标识](http://www.so.com/s?q=%E6%A0%87%E8%AF%86&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)，具体如下: M--专著 C--论文集 N--[报纸](http://www.so.com/s?q=%E6%8A%A5%E7%BA%B8&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[文章](http://www.so.com/s?q=%E6%96%87%E7%AB%A0&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn) J--期刊文章 D--学位论文 R--[报告](http://www.so.com/s?q=%E6%8A%A5%E5%91%8A&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn) 对于不属于上述的[文献](http://www.so.com/s?q=%E6%96%87%E7%8C%AE&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)类型，采用字母“Z”标识。 对于[英文](http://www.so.com/s?q=%E8%8B%B1%E6%96%87&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)参考文献，还应注意[以下](http://www.so.com/s?q=%E4%BB%A5%E4%B8%8B&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)两点:  ①作者姓名采用“姓在前名在后”原则，具体格式是: 姓，名字的首字母. 如: Malcolm Richard Cowley 应为:Cowley, M.R.，如果有两位作者，第一位作者方式不变，&之后第二位作者名字的首字母放在前面，姓放在后面，如:Frank Norris 与Irving Gordon应为:Norris, F. & I. Gordon.;  ②[书名](http://www.so.com/s?q=%E4%B9%A6%E5%90%8D&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)、[报刊](http://www.so.com/s?q=%E6%8A%A5%E5%88%8A&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)名使用斜体字，如:*Mastering English Literature，English Weekly*。 2. 参考文献的格式及举例 期刊类   【格式】[序号](http://www.so.com/s?q=%E5%BA%8F%E5%8F%B7&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn),作者.篇名[J].刊名，出版年份，[卷号](http://www.so.com/s?q=%E5%8D%B7%E5%8F%B7&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)([期号](http://www.so.com/s?q=%E6%9C%9F%E5%8F%B7&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)):起止[页码](http://www.so.com/s?q=%E9%A1%B5%E7%A0%81&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank).  举例:  1.王海粟.浅议[会计信息披露模式](http://www.so.com/s?q=%E4%BC%9A%E8%AE%A1%E4%BF%A1%E6%81%AF%E6%8A%AB%E9%9C%B2%E6%A8%A1%E5%BC%8F&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)[J].财政研究，2004,21(1):56-58.  2.夏鲁惠.[高等学校](http://www.so.com/s?q=%E9%AB%98%E7%AD%89%E5%AD%A6%E6%A0%A1&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)毕业论文教学情况[调研报告](http://www.so.com/s?q=%E8%B0%83%E7%A0%94%E6%8A%A5%E5%91%8A&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[J].高等理科教育，  2004(1):46-52.  3.Heider, E.R.& D.C.Oliver. The structure of color space in naming and memory of  two languages [J]. Foreign Language Teaching and Research, 1999, (3): 62 – 67.  专著类 【格式】序号.作者.书名[M].出版地:[出版社](http://www.so.com/s?q=%E5%87%BA%E7%89%88%E7%A4%BE&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)，出版年份:起止页码.  举例:   1. 葛家澍，林志军. [现代](http://www.so.com/s?q=%E7%8E%B0%E4%BB%A3&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[西方](http://www.so.com/s?q=%E8%A5%BF%E6%96%B9&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)财务会计理论[M].厦门:[厦门大学出版社](http://www.so.com/s?q=%E5%8E%A6%E9%97%A8%E5%A4%A7%E5%AD%A6%E5%87%BA%E7%89%88%E7%A4%BE&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn),2001:42. 2. Gill, R. Mastering English Literature [M]. London: Macmillan, 1985: 42-45   报纸类  【格式】序号.作者.篇名[N].报纸名，出版日期(版次).  举例:  6. 李大伦.经济全球化的[重要性](http://www.so.com/s?q=%E9%87%8D%E8%A6%81%E6%80%A7&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn" \t "_blank)[N]. 光明日报，1998(3).  7. French, W.. Between Silences: A Voice from China[N]. Atlantic Weekly,  1987(33).  论文集 【格式】序号.作者.篇名[C].出版地:出版者，出版年份:起始页码.  举例:  8.伍蠡甫.[西方文论](http://www.so.com/s?q=%E8%A5%BF%E6%96%B9%E6%96%87%E8%AE%BA&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)选[C]. 上海:[上海译文出版社](http://www.so.com/s?q=%E4%B8%8A%E6%B5%B7%E8%AF%91%E6%96%87%E5%87%BA%E7%89%88%E7%A4%BE&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)，1979:12-17.  9. Spivak,G. “Can the Subaltern Speak?”[A]. In C.Nelson & L. Grossberg(eds.).  Victory in Limbo: Imigism [C]. Urbana: University of Illinois Press, 1988: 271-313. 10. Almarza, G.G. Student foreign language teacher’s knowledge growth [A]. In  D.Freeman and J.C.Richards (eds.). Teacher Learning in Language Teaching [C]. New York: Cambridge University Press. 1996: 50-78.  学位论文 【格式】序号.作者.篇名[D].出版地:保存者，出版年份:起始页码.  举例:  11. 张筑生.微分半动力系统的不变集[D].北京:[北京大学](http://www.so.com/s?q=%E5%8C%97%E4%BA%AC%E5%A4%A7%E5%AD%A6&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[数学](http://www.so.com/s?q=%E6%95%B0%E5%AD%A6&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)系数学研究所,  1983:1-7.  [研究报告](http://www.so.com/s?q=%E7%A0%94%E7%A9%B6%E6%8A%A5%E5%91%8A&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)  【格式】[序号]作者.篇名[R].出版地:出版者，出版年份:起始页码.  举例: 12. 冯西桥.核反应堆压力管道与压力容器的LBB分析[R].北京:清华大学核能[技术设计](http://www.so.com/s?q=%E6%8A%80%E6%9C%AF%E8%AE%BE%E8%AE%A1&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)研究院, 1997:9-10.  条例  【格式】[序号]颁布单位.条例[名称](http://www.so.com/s?q=%E5%90%8D%E7%A7%B0&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn).发布日期 举例：  15.中华人民共和国科学技术委员会.[科学技术期刊管理办法](http://www.so.com/s?q=%E7%A7%91%E5%AD%A6%E6%8A%80%E6%9C%AF%E6%9C%9F%E5%88%8A%E7%AE%A1%E7%90%86%E5%8A%9E%E6%B3%95&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[Z].1991.06.05  [译著](http://www.so.com/s?q=%E8%AF%91%E8%91%97&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn) 【格式】序号.[原著](http://www.so.com/s?q=%E5%8E%9F%E8%91%97&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)作者. 书名[M].[译者](http://www.so.com/s?q=%E8%AF%91%E8%80%85&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)，译.出版地:出版社，出版年份:起止页  码.  三、[注释](http://www.so.com/s?q=%E6%B3%A8%E9%87%8A&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn) 注释是对[论文](http://www.so.com/s?q=%E8%AE%BA%E6%96%87&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)[正文](http://www.so.com/s?q=%E6%AD%A3%E6%96%87&ie=utf-8&src=internal_wenda_recommend_textn)中某一特定内容的进一步解释或补充说明。注释前面用圈码①、②、③等标识。 | | | | | |
| **指导教师意见：**      **指导教师（签名）：**  **年 月 日** | | | | | |
| **教学单位意见：**    **学院（盖章）**  **年 月 日** | | | | | |

注：开题报告应在教师指导下由学生独立撰写，开题报告通过后方可进行毕业创作。